

## Glossary of Terms: WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency.

<b>Able and Available (A&amp;A)</b>	具有工作能力并且愿意寻找工作 (A&A)	The requirement that a recipient of unemployment insurance (UI) benefits be able to work and available for work in order to receive benefits	要申领失业保险 (UI) 金，保险金申领人必须具有工作能力并且愿意寻找工作。
<b>Additional Claim</b>	附加索赔	An application for unemployment insurance benefits for a new period of unemployment within a benefit year after a break in benefits of at least one week due to employment.	在因找到工作而中断申领保险金至少一周之后，再次申请一个保险金年度内新一时期的失业保险金。
<b>Adjudicator</b>	调查员	An individual who, on behalf of the state, investigates issues which could affect unemployment insurance benefit eligibility and who issues initial determinations resolving those issues.	代表州政府调查影响失业保险金资格的问题并且提出解决这些问题的初步裁定的人员。
<b>Administrative Law Judge (ALJ)</b>	行政法官 (ALJ)	An individual who conducts hearings and makes decisions after initial determinations have been appealed. (Also called hearing officer or referee.)	执行听证并在初步的裁定提出上诉之后作出最终裁定的人员。（也称作听证员或裁定人。）
<b>Adult Basic Education (ABE)</b>	成人基本教育 (ABE)	Education for adults whose inability to read, write or speak English or to effectively use mathematics is a barrier to their ability to get or keep employment. ABE is designed to improve their ability to benefit from training and improve their opportunities for employment and to meet adult responsibilities.	那些没有能力读、写或说英语或者有效使用数学，因而导致无法找到或继续工作的成人所要接受的教育。ABE 专门为提高他们的能力而设计，使他们可以通过培训提高个人的就业能力并且增加他们的就业机会，以及满足成人的责任。
<b>Adult Secondary Education Skills</b>	成人中等教育技能	Education for adults consisting of courses in mathematics, reading, history, science, government, language arts, and other courses and classes that lead to a high school diploma or a General Education Development (GED) Certificate.	由数学、阅读、历史、自然科学、政府、语言艺术和其它课程以及那些可以帮助成人取得高中文凭或普通教育发展 (GED) 证书的课程组成的成人教育。
<b>America's Job Bank (AJB)</b>	全美人才库 (AJB)	A website where job seekers can post their resumes and search for job openings. Employers can post job listings in the nation's largest online labor exchange, create customized job orders, and search resumes.	一个求职者可以在上面张贴简历并且搜索职位空缺的网站。用人单位可以在全国最大的在线人力交易网站上张贴职位列表、创建定制职位顺序以及搜索简历。
<b>Appeal</b>	上诉	A request for a hearing to reconsider a state agency's decision about an individual's unemployment insurance benefits.	要求听证以便重新考虑州政府代表人有关个人失业保险金决定的请求。
<b>Appeal Decision</b>	上诉裁定	The written ruling that is issued to one or more parties as a result of an appeal. If more than one person is involved, only one decision is made which applies to all the claimants involved in the appeal.	作为上诉结果签发给一位或多位当事人的书面裁决。如果上诉中涉及多位当事人，那么只需作出一个适用于所有相关人员的裁定。

<b>Asian</b>	<b>亚洲人</b>	A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent, including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.	具有任何远东、东南亚或印度次大陆（例如柬埔寨、中国、印度、日本、韩国、马来西亚、巴基斯坦、菲律宾群岛、泰国和越南）原住民血统的人。
<b>Apprenticeship Training</b>	<b>学徒培训</b>	A program combining on-the-job training with related instruction that enables workers to master the practical and technical skills required for a skilled occupation.	一个将在职培训与相关指导结合起来的计划，它可以使工人掌握技能职业所需的实践和技术技能。
<b>Backdated Claim</b>	<b>追溯索赔</b>	An unemployment insurance claim with an effective date in any week prior to the week in which it was filed.	有效日期在提出失业保险索赔之前的任何一周的失业保险索赔。
<b>Barriers to Employment</b>	<b>就业障碍</b>	Conditions that may make employment difficult for certain individuals. Individuals with such barriers may include: single parents, displaced homemakers, youth, public assistance recipients, older workers, substance abusers, teenage parents, veterans, ethnic minorities, and those with limited English speaking ability or a criminal record or with a lack of education, work experience, credentials, transportation or child care arrangements.	造成某些人很难找到工作的情况。具有这些障碍的人包括：单亲父母、失去保障的主妇、青少年、公共救济人员、年老的工人、滥用精神药物者、青少年父母、退伍军人、少数民族以及那些英语口语能力有限、具有犯罪记录或者缺乏足够的教育经历、工作经验、资格证书、交通或子女托管能力的人。
<b>Basic Literacy Skills</b>	<b>基本读写技能</b>	Reading, writing, mathematics, problem solving and interpersonal skills training that enable adults to communicate in English, use math, obtain a high school diploma or GED and become productive, employable citizens.	读、写、数学、解决问题的能力以及人际交往能力的技能培训，使成人可以使用英语沟通、使用数学、取得高中文凭或 GED 证书，从而成为有用的具备工作能力的公民。
<b>Basic Skills Deficiency</b>	<b>基本技能缺乏</b>	English reading, writing, or computing skills at or below the 8th grade level on a generally accepted standardized test or a comparable score on a criterion-referenced test.	英语的读、写技能或计算技能达到或者低于公认标准测试的 8 级水平或标准参照测试的同类评分。
<b>Base Period (BP)</b>	<b>基本周期 (BP)</b>	The time period on which an unemployment insurance claim is based. Earnings during this time period are used to establish the UI claim. It may be the first four of the last five completed calendar quarters or the state may use an alternate period if there are insufficient earnings in the primary period.	失业保险索赔所在的基本时间期。此时间期内的收入用于建立 UI 索赔。它可以是最后五个完整日历季度中的前四个；如果主要期间的收入不足的话，州政府也可以使用备用期间。
<b>Base Period Wages</b>	<b>基本周期的工资</b>	Wages earned or paid during the base period of an unemployment insurance claim.	在失业保险索赔的基本周期内支付或所得的工资。
<b>Benefit Rights Interview (BRI)</b>	<b>受益权审查 (BRI)</b>	Information provided to an unemployment insurance claimant for the purpose of explaining the individual's rights and responsibilities under the applicable state unemployment compensation law or federal law.	向失业保险申领人提供的信息，以便根据适用的州失业赔偿法或联邦法律解释个人的权利和责任。
<b>Benefit Year (BY)</b>	<b>受益年度 (BY)</b>	The time period, beginning with the first week of a claim, during which a claimant may draw out unemployment insurance benefits due based on a claim. This may not always be a full calendar year.	自申领人提出失业保险索赔的第一周开始的保险金申领时间期，在此期间，申领人可以根据保险索赔领取应得的失业保险金。此时间期并不总是一个完整的日历年度。
<b>Calendar Quarter</b>	<b>日历季度</b>	One fourth of the calendar year. The quarters are: January 1 - March 31, April 1 - June 30, July 1 - September 30, and October 1 - December 31.	日历年度的四分之一。日历季度包括：1 月 1 日 – 3 月 31 日、4 月 1 日 – 6 月 30 日、7 月 1 日 – 9 月 30 日以及 10 月 1 日 – 12 月 31 日。

<b>Calendar Week</b>	日历周	Seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday, except in at least one state where seven consecutive days beginning Monday and ending Sunday is considered the calendar week.	连续七天，从星期天开始到星期六结束。至少一个州的情况不同，它们的日历周是从星期一开始到星期天结束。
<b>Call Center</b>	呼叫中心	A center of operations unemployment insurance claims are taken over the telephone.	接听失业保险索赔电话的中心。
<b>Case Management</b>	案例管理	Services provided by employment service case management staff include preparing an Individual Employment Plan, identifying barriers to participation and assisting participants in overcoming them through guidance counseling and access to services. Assist in the enrollment of participants into allowable activities designed to enhance employability (i.e. motivation, assessment, job preparation workshops, educational classes and/or training, and/or employment services), providing job development and placement services, and assisting individuals and families in accessing community services, addressing emergency assistance and crisis intervention and immediate needs (i.e. food, housing, clothing, and transportation).	就业服务案例管理员工提供的服务，内容包括制订个人就业计划、找出参与计划的障碍并且通过指导性的咨询和提供服务来帮助参与人克服这些困难。帮助参与人登记参加为了增加就业能力而设计的正当的活动（例如激励活动、评估活动、工作准备专题讨论会、教育课程和（或）培训以及就业服务）；提供工作发展和安置服务；帮助个人和家庭参加社区服务；提供紧急援助和危机干预服务以及满足一些紧急的需要（例如食物、住房、服装和交通）。
<b>Community Based Organization (CBO)</b>	社区组织 (CBO)	A non-profit organization that originates and is developed locally to serve the needs of the community in which it is based. Services provided are varied and can include health, education, housing, and employment training.	一个非盈利性组织，起源于当地并在当地发展，目的是为了它所在的社区提供服务。各个组织提供的具体服务有所不同，可以包括健康、教育、住房和就业培训。
<b>Community Housing Development Organizations (CDHOs)</b>	社区住房发展组织 (CDHO)	Organizations certified by the state to provide grants for tenant-based rental assistance, assistance to first time homebuyers, property acquisition, new construction (justification required for neighborhood revitalization and special needs) reconstruction, moderate rehabilitation, substantial rehabilitation, site improvements, demolition, relocation, and other activities with prior approval of Housing and Urban Development.	州政府认可的组织，具有以下权利：向房客提供租房帮助、向初次置业者提供帮助、财产购置、新建筑改造（只能是为了振兴邻近的生活环境和满足特殊需要才能如此）、适度重建、实质重建、兴建室外景观、炸毁建筑、搬迁建筑以及其它事先经过房屋和城市发展署批准的活动。
<b>Claimant</b>	申领人	An individual who files a claim for unemployment insurance benefits.	提出索赔以便领取失业保险金的人员。
<b>Claims Specialist or Claims Taker</b>	索赔专家或索赔受理者	A person who assists in the filing of unemployment insurance claims and offers related assistance to claimants.	帮助提出失业保险索赔并且向申领人提供相关帮助的人员。
<b>Combined Wage Claim (CWC)</b>	组合工资索赔 (CWC)	An unemployment insurance claim based on wage credits from more than one state.	根据多个州的工资记录提出的失业保险索赔。
<b>Continued Claim</b>	连续索赔	A claimant's weekly certification of eligibility for unemployment insurance during a claim series.	在连续索赔期间，申领人有资格领取失业保险金的每周证明。
<b>Contributing Employer</b>	纳税单位	An employer who pays taxes (contributions) to the state unemployment insurance fund.	向州政府的失业保险基金纳税的用人单位。
<b>Contributions (Taxes)</b>	纳税	Payroll taxes paid by employers that are used to pay unemployment insurance benefits.	用人单位提供的用于支付失业保险金的工资税。

<b>Core Services</b>	<b>核心服务</b>	Services are available to all persons who seek assistance at any One-Stop Center or affiliate employment service provider. This may include: job search and placement assistance, labor market information, training information, information about filing for unemployment, food stamps or public benefits, child care or transportation assistance.	向在一站式中心寻求帮助或者加入就业服务提供中心的所有人员提供的帮助。这些帮助包括：提供求职和安置帮助、劳动力市场信息、培训信息、有关申报失业的信息、食品救济或公共救济、子女托管或交通帮助。
<b>Core Training</b>	<b>核心培训</b>	Employment-focused interventions which address basic vocational skills deficiencies that prevent the participant from accessing appropriate jobs and/or occupations.	以就业为中心的干预式培训，主要解决那些妨碍参与人找到合适的工作和（或）职业的基本职业技能缺乏问题。
<b>Counseling</b>	<b>咨询服务</b>	Guidance or assistance to develop a participant's vocational or employment goals and the means to achieve those goals, or to assist the person with the solution to individual problems that may prevent him/her from accomplishing those goals, including, substance abuse counseling, job counseling, child care arrangements, or any other barrier that prevents their success in becoming self-supporting.	指导或帮助开发参与人的职业或就业目标并且帮助实现这些目标，或者帮助他们解决那些可能妨碍他们达成这些目标的个人问题（包括滥用精神药物咨询、工作咨询、子女托管服务）或者任何其它妨碍他们成功实现自我支持的障碍。
<b>Covered Employer</b>	<b>参与保险的用人单位</b>	An agency, business, organization or other employing unit that is subject to the unemployment insurance law of any state.	遵守任何州政府的失业保险法的代理机构、商业组织或其它用人单位。
<b>Covered Employment</b>	<b>参与保险的职业</b>	Services for an employer that are covered by the unemployment insurance law.	失业保险法涵盖的用人单位的服务种类。
<b>Customer</b>	<b>客户</b>	Under WIA (Workforce Investment Act) definitions, a Customer is any person seeking assistance to find employment or training, whether employed or unemployed, and employers who need qualified workers for their company or training for the workers who are already employed with them.	根据 WIA（劳动力投资法案）的规定，“客户”是指任何寻求求职或培训帮助的个人（而不考虑此人是有工作还是没有工作），以及需要聘用合格的工人或者对已经聘用的工人进行培训的用人单位。
<b>Customized Training</b>	<b>定制的培训</b>	A training program designed to meet the special requirements of an employer who has entered into an agreement with a Service Delivery Area to hire individuals who are trained to the employer's specifications. The training may occur at the employer's site or may be provided by a training vendor able to meet the employer's requirements. Such training usually requires a commitment from the employer to hire a specified number of trainees who satisfactorily complete the training.	专门为了满足已与服务派送区签订协议（要聘用那些受过用人单位要求的培训的人员）的用人单位的特殊要求而设计的培训计划。此类培训可在用人单位进行，也可由培训供应商根据用人单位的要求来提供。这些培训通常要求用人单位承诺一定会聘用成功完成培训的指定数量的受培训人。
<b>Disabled Veteran</b>	<b>残疾退伍军人</b>	A veteran who is entitled to compensation under laws administered by the Veterans Administration, or an individual who was discharged or released from active duty because of service-connected disability.	根据退伍军人管理法的规定，有权索取赔偿的退伍军人；或者由于工伤而退出现役的军人。

<b>Disadvantaged Adults</b>	<b>弱势成人</b>	<p>Educationally or skills disadvantaged adults are those persons who score below 8th grade level on standardized tests. They require educational assistance to bring their basic skills to a level that would make them eligible for secondary (high school) education or to hold a job with basic English and math skills.</p>	<p>教育或技能处于弱势地位的成人是指那些标准测试评分低于 8 级的人。他们需要教育援助，以便将基本技能提高至可以接受中等（高中）教育的水平或者达到利用基本的英语和数学技能工作的水平。</p>
<b>Dislocated worker</b>	<b>非正常工作状态的工人</b>	<p>A person who--            (A) (i) has been terminated or laid off from their job, or who has received a notice of termination or layoff, from their employer;                  (ii) (I) is eligible for or has used up their unemployment payments; or                  (II) has been employed for long enough to show, to a program at a one-stop center referred to in section 134(c), attachment to the workforce act, but who can not get unemployment payments because of low earnings or having done work for an employer that is not covered under a State unemployment compensation law; and                  (iii) is not likely to return to the same type of work;            (B) (i) has lost his or her job, or has received a notice of termination or layoff, from their job because of a permanent closure of, or a big layoff at a plant, facility, or company;                  (ii) is working at a facility where the employer has announced that it will close within 180 days; or                  (iii) in order to receive services besides the training services described in section 134(d)(4), intensive services described in section 134(d)(3), or supportive services, is employed at a place where the employer has made an announcement that the facility will close;            (C) was self-employed (including employment as a farmer, a rancher, or a fisherman) but is unemployed because of the local economy where the individual lives or because of natural disasters; or            (D) is a displaced homemaker.</p>	<p>此类人员包括：            (A) (i) 已经终止工作或遭到解聘或者已经接到公司的终止或解聘通知的人员；                  (ii) (I) 已经花光失业赔偿的人员；                  (II) 据参照劳动力法案附属第 134(c) 小节中的规定在一站式中心制订的计划显示，工作时间已经足够，但是由于收入偏低或者所从事的工种不在州失业赔偿法覆盖的范围内，因此不能得到失业赔偿的人员；                  (iii) 不想从事同一类工作的人员；            (B) (i) 因车间、工厂或公司永久性关闭或处于大规模的停业期而失去工作或者接到终止或解聘通知的人员；                  (ii) 据用人单位宣布，所在工厂将在 180 天内关闭的人员；                  (iii) 为了接受除 134(d) (4) 节中描述的培训服务、134(d) (3) 节中描述的加强型服务或者支持服务，而在用人单位已经宣布即将关闭的工厂内工作的人员；            (C) 自我雇佣（包括农场主、牧场主或渔民等职业），但是因当地经济发展的缘故而失业，进而导致个人生存出现问题或者因自然灾害而失业的人员；            (D) 失去保障的主妇。</p>
<b>DOL, USDOL</b>	<b>DOL、USDOL</b>	<p>United States Department of Labor, the federal department which regulates and funds state workforce activities.</p>	<p>美国劳工部，管理州劳动力活动并且提供资金的联邦部门。</p>

<b>Displaced homemaker</b>	失去保障的主妇	A person who has been doing unpaid work for family members in the home and who-- (A) has been dependent on the income of another family member but is no longer supported by that income; and (B) is unemployed or underemployed and is having difficulty in finding a job or getting a better job.	一直在家为家庭成员提供无偿劳动的人员以及具有下列情况的人员: (A) 一直依赖家庭另一成员的收入生活, 但是现在不再得到收入支持; (B) 失业或未充分就业并且很难找到工作或找到更好的工作。
<b>Economically Disadvantaged</b>	经济弱势人员	An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.	作为家庭的一员, 收入低于贫穷线的人、接受联邦、州或地方福利计划的现金救济的人、接受食品救济的人、无家可归的人、被收养的孩子或者残疾人。
<b>Educationally Disadvantaged Adult</b>	教育弱势成人	see Disadvantaged Adults.	请参阅“弱势成人”。
<b>Eligibility Review Program (ERP)</b>	资格审查计划 (ERP)	A program under which claimants are periodically contacted to review their eligibility for benefits, work search activities, and reemployment needs.	一个用于定期联系申领人以便审查他们领取保险金的资格、求职活动以及再就业需要的计划。
<b>Eligible Training Provider List</b>	合格的培训供应商列表	A statewide collection of providers that are approved to give services through the One-Stop system. These lists contain consumer information, including cost and performance information for each of the providers, so that participants can make informed choices on where to use their Individual Training Accounts.	全州范围内经过批准通过一站式系统提供培训服务的供应商列表。这些列表包含消费者信息 (包括每个供应商的成本和业绩信息), 以便参与人可以更明智地选择供应商来使用他们的个人培训帐户。
<b>Eligible Training Provider (ETP)</b>	合格的培训供应商 (ETP)	An organization, such as a public or private college and university, or community-based organization whose application has been approved by the local workforce board and approved for the state list of training services through the use of an Individual Training Account.	一个诸如公立或私立大学或者社区组织的组织, 当地的劳动力管理局已经批准它的申请, 它可以通过使用个人的培训帐户来提供一系列的州培训服务。
<b>Employment Service</b>	就业服务	The state level organization or public labor exchange system connected with DOL's United States Employment Service.	与 DOL 的美国就业服务有关的州级组织或公共劳动力交换系统。
<b>English as a Second Language (ESL)</b>	英语作为第二语种 (ESL)	English language education for adults whose inability to understand, speak, read, or write the English language is a barrier to their ability to get or keep employment. This also has effects on their real ability to function in society or successfully complete the citizenship application process.	对于那些无法理解、说、读或写英语或者语言是他们找工作或继续工作的障碍的成人实行的英语教育。这还会影响他们在社会上的实际做人能力或者成功完成公民申请流程的能力。
<b>Entered Employment Rate</b>	参加人员的就业率	Method used to determine the percentage of participants who become employed. The percentage is calculated by dividing the number of total participants who were enrolled in the program by the number of participants who were placed or entered employment through the program.	一个用于确定已经就业的参与人百分比的方法。此百分比等于已经通过计划就业的参与人数除以登记参与计划的参与人总人数。

<b>ETA, DOL</b>	<b>ETA、DOL</b>	Employment and Training Administration, the part of DOL with direct responsibility for WIA programs.	就业和培训管理，对于 WIA 计划具有直接责任的 DOL 的一部分。
<b>Faith Based Organization (FBO)</b>	<b>宗教非盈利性组织 (FBO)</b>	Organization whose founding, governance, or membership is derived from a religious institution or religiously-affiliated entity.	一个成立、管理或成员资格都来源于宗教机构或宗教附属实体的组织。
<b>Family Literacy Services (FLS)</b>	<b>家庭读写服务 (FLS)</b>	Services that are sufficient to make lasting changes in a family, and that integrate all of the following activities: (1) literacy activities between parents and their children; (2) training for parents regarding how to be the primary teacher for their children and full partners in the education of their children; (3) parent literacy training that leads to economic self-sufficiency; and (4) an age-appropriate education to prepare children for success in school and life experiences.	足以持续改变一个家庭的服务，它包括所有以下活动：(1) 父母及其子女之间的读写活动；(2) 对于父母进行的有关如何成为子女的主要老师以及子女在教育方面的伙伴的培训活动；(3) 对父母进行的可以使经济实现自足的读写培训；(4) 为了使子女在学校的生活更为成功并且丰富他们的生活经验而进行的适龄教育。
<b>Follow-up</b>	<b>跟踪</b>	The tracking of what happens to participants when they leave the WIA program for a period of 180 days after first job placement. The reporting requirements include the following information: employment status (number of Entered Employments/Placements at 180 days after program has ended), average hourly wage (earnings change at 180 days after program has ended), and job retention (of those enrolled in training, provide number of those still employed in trained occupation at 180 days after program has ended).	跟踪参与人在最初的就业安置之后，离开 WIA 计划的 180 天内发生哪些情况。报告要求提供以下信息：就业状态（在终止计划之后的 180 天内参加工作/就业安置的数量）、平均每小时工资（在终止计划之后的 180 天内的收入变化）以及工作保持情况（针对那些登记参加培训的人员，假设这些人在终止计划之后的 180 天内仍然在受训岗位工作）。
<b>GED</b>	<b>GED</b>	General Equivalency Diploma. A high school equivalency diploma, which is obtained by passing the General Educational Diploma Equivalency Test that, measures skills and knowledge generally associated with four years of traditional high school instruction.	普通同等学历证书。高中同等学历证书，只要通过评定与传统的四年高中教育有关的技能和知识的普通教育同等学历测试，即可获得上述证书。
<b>Hearing</b>	<b>听证</b>	The opportunity for parties to appeal an initial determination to be heard by an administrative law judge, hearing officer, or referee.	当事人在初步裁定之后要求行政法官、听证员或裁定人进行听证的机会。
<b>Hearing Officer</b>	<b>听证员</b>	See Administrative Law Judge.	请参阅“行政法官”。
<b>Hispanic or Latino/a</b>	<b>西班牙或拉丁美洲人</b>	A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.	墨西哥人、波多黎各人、古巴人、中美或南美人或者其他任何具有西班牙文化或血统的人，而不考虑种族。
<b>Individual Employment Plan (IEP)</b>	<b>个人就业计划 (IEP)</b>	A plan developed by the participant and the case manager to identify the participant's employment goals, the appropriate achievement objectives, and the appropriate combination of services for the participant to achieve the employment goals.	参与人和案例管理员共同制订的计划，它可以确定参与人的就业目标、相应的业绩目标以及为了实现就业目标参与人需要的相应服务组合。
<b>Individual of Limited English Proficiency (LEP)</b>	<b>英语熟练程度有限的人员 (LEP)</b>	An adult or out-of-school youth who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language, and (a) whose native language is a language other than English; or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language.	英语的说、读、写或理解能力有限以及具有以下情况的成人或辍学青少年：(a) 母语是英语以外的语言；(b) 所在家庭或社区使用的占主导地位的语言不是英语。

<b>Individual Service Strategy (ISS)</b>	<b>个人服务策略 (ISS)</b>	An agreement of skills and goals decided between a WIA Youth participant and WIA Youth staff counselor (usually a case manager), that sets out a plan for the participant to make progress towards his/her educational and employment goals.	WIA 青少年参与人与 WIA 青少年员工咨询顾问（通常是案例管理员）达成的有关技能和目标的协议，然后根据此协议为参与人制订一个计划，推动他（她）实现教育和就业目标。
<b>Individual Training Account (ITA)</b>	<b>个人培训帐户 (ITA)</b>	An expenditure account established on behalf of a participant that provides for vocational training.	代表参与人为提供职业培训资金而设立的支出帐户。
<b>Individual with a Disability</b>	<b>残疾人</b>	An individual with any disability as defined in section 3 of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. 12102).	具有 1990 年颁布的美国残疾人法案 (42 U.S.C. 12102) 第 3 节中规定的任何残疾的人员。
<b>Initial Claim ( IC)</b>	<b>最初的索赔申请 ( IC)</b>	An application for a determination of entitlement to unemployment insurance benefits. There are four types of Initial Claims: New Claims; Reopened Claims; Additional Claims; and Transitional Claims.	确定领取失业保险金权利的申请。最初的索赔申请包括四类：新索赔、重新开始的索赔、附加索赔以及过渡性索赔。
<b>Intake</b>	<b>吸纳</b>	A process for screening individual applicants for eligibility for services; making a determination whether the program can benefit the applicants; providing information about the program, its services and the availability of those services; and selecting individual applicants for participation in the program.	根据资格筛选接受服务的申请人、作出计划是否会使申请人受益的决定、提供有关计划及其服务以及这些服务的可用性的信息，以及选择参与计划的申请人的流程。
<b>Intensive services</b>	<b>增强型服务</b>	Services available to adults and dislocated workers who have completed one or more Core Services and are still unable to gain employment OR who are employed and have been determined in need of services to get a better job in order to gain self-sufficiency. Intensive Services include individual career planning, resume preparation, job clubs, career counseling, internships, and comprehensive assessments. Basic education, ESL, and basic computer literacy are also sometimes considered Intensive Services.	为已经完成一种或多种核心服务但仍无法找到工作，或者已经找到工作但是为了自我增值以便找到更好的工作而需要更多服务的成人和非正常工作状态的工人提供的服务。增强型服务包括个人职业发展规划、简历准备、工作俱乐部、职业咨询、实习期和全面评估。另外，增强型服务中有时也会包括基础教育、ESL 和基本计算机读写技能。
<b>Issue</b>	<b>问题</b>	An act, circumstance or condition potentially disqualifying a claimant from receipt of unemployment insurance benefits under state/federal law.	一项法案、一种环境或情况，根据州/联邦法律，它们可能会使申领人失去领取失业保险金的资格。
<b>Job Club Activities</b>	<b>工作俱乐部活动</b>	A form of job search assistance provided in a group setting. Usually job clubs provide instruction and assistance in completing job applications and developing resumes and focus on maximizing employment opportunities in the labor market and developing job leads. Many job clubs use telephone banks and provide group support to participants before and after they interview for openings.	以分组的形式提供的一种求职帮助。通常，工作俱乐部会提供有关填写求职申请表和撰写简历方面的指导和帮助，它的工作重点是使人们在劳动力市场的就业机会达到最大并且不断开发工作机会。许多工作俱乐部使用电话银行并且在参与人面试前后提供分组支持。
<b>Job Development</b>	<b>工作发展</b>	The process of marketing a program participant to employers, including informing employers about what the participant can do and asking for a job interview for that individual with the employer.	向用人单位推销计划参与人的过程，包括通知用人单位参与人可以从从事哪些工作以及要求用人单位向该参与人提供面试机会。
<b>Job Placement Services</b>	<b>就业安置服务</b>	Services that specifically assist participants find jobs that may involve activities such as job search assistance, training, or job development.	专门为帮助参与人求职而提供的服务，此类服务包括职位搜索帮助、培训或工作发展等活动。



<b>Job Retention</b>	<b>工作保持情况</b>	The ability to keep a job for a certain period of time, usually 90 or 180 days or more, which shows that a worker has the skills to fit into the workplace and succeed in a job.	参与人在特定的时间期（通常是 <b>90 天、180 天</b> 或者更长时间）内保持工作的能力，它可以证明工人具备适于工作的技能并且已经成功适应工作环境。
<b>Labor Exchange</b>	<b>劳动力交换</b>	Services provided to job seekers and employers by the State Employment Service Agencies. Services to job seekers may include assessment, testing, counseling, provision of labor market information and referral to prospective employers. Employer service may include accepting job orders, screening applicants, referring qualified applicants and providing follow-up.	州就业服务署为求职者和用人单位提供的服务。为求职者提供的服务包括评估、测试、咨询、提供劳动力市场信息以及向预期的用人单位推荐求职者。向用人单位提供的服务包括接受职位顺序、筛选申请人、推荐合格的申请人以及提供跟踪活动。
<b>Labor Force</b>	<b>劳动力</b>	The total of all civilians classified as employed and unemployed and members of the Armed Forces stationed in the United States. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).	按照就业与失业划分的全体公民以及驻扎在美国的陆海空三军所有成员的总称。（ <b>劳动统计局 2175 号公告</b> ）。
<b>Labor Market Area (LMA)</b>	<b>劳动力市场区 (LMA)</b>	An area within which individuals can live and find employment within a reasonable distance or can easily change jobs without changing their place of residence.	一个在合理的距离内人们可以在那里生活和找工作，或者可以非常方便地更换工作而无需更换住所的区域。
<b>Labor Market Information (LMI)</b>	<b>劳动力市场信息 (LMI)</b>	Labor Market Information, labor related information about unemployment, industries, occupations, etc	劳动力市场信息是指与失业、行业和职业等有关的劳动力相关信息。
<b>Life Skills</b>	<b>生活技能</b>	Those skills which are included in adult literacy dealing with such topics as consumer economics, government and law, occupational knowledge, community resources, and health that are included into an educational agency's basic literacy skills course of study.	那些包括在涉及消费经济、政府和法律、职业知识、社区资源以及健康等主题（这些主题包括在教育署的基本读写技能研究课程之内）的成人基本读写技能之内的技能。
<b>Limited English Proficiency (LEP)</b>	<b>有限的英语熟练程度 (LEP)</b>	An individual with LEP is one who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language and (a) whose native language is a language other than English or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language	英语熟练程度有限的人是指那些英语的说、读、写或理解能力有限以及具有以下情况的人：(a) 母语是英语以外的语言；(b) 所在家庭或社区使用的占主导地位的语言不是英语。
<b>Literacy</b>	<b>读写能力</b>	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.	人员的以下能力：(1) 读、写和说英语的能力；(2) 计算和解决问题的能力，熟练程度必须达到能够胜任工作岗位、家庭和社会的需要。
<b>Literacy</b>	<b>读写能力</b>	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.	人员的以下能力：(1) 读、写和说英语的能力；(2) 计算和解决问题的能力，熟练程度必须达到能够胜任工作岗位、家庭和社会的需要。

<b>Low-income individual</b>	低收入人员	<p>The term “low-income individual” means a person who--</p> <p>(A) receives, or is a member of a family that receives, cash payments under a Federal, State, or local income-based public assistance program;</p> <p>(B) received an income, or is a member of a family that received a total family income, for the 6-month period before application for the program involved (besides unemployment compensation, child support payments, payments described in subparagraph (A), and old-age and survivors insurance benefits received under section 202 of the Social Security Act (42 U.S.C. 402) that, for their family size, is not more than the higher of—</p> <p>(i) the poverty line, for an equivalent period; or</p> <p>(ii) 70 percent of the lower living standard income level, for an similar period;</p> <p>(C) belongs to a household that receives (or has been decided within the 6-month period before application for the program to be eligible to receive) food stamps according to the Food Stamp Act of 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.);</p> <p>(D) is a homeless person, as defined in subsections (a) and (c) of section 103 of the Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302);</p> <p>(E) is a foster child for whom State or local government payments are made; or</p> <p>(F) in cases permitted by rules decided by the Secretary of Labor, is a person with a disability whose own income meets the requirements of a program described in subparagraph (A) or of subparagraph (B), but who is a member of a family whose income does not meet such requirements.</p>	<p>术语“低收入人员”是指具有下列情况的人：</p> <p>(A) 接受或所在家庭接受联邦、州或地方基于收入公共援助计划提供的现金救济；</p> <p>(B) 收入或所在家庭的家庭总收入在申请有关计划（除失业赔偿、子女支持救济、(A) 小段中所述的救济以及社会保险法（42 U.S.C. 402）第 202 节所述的老龄和生存者保险金以外）援助之前的 6 个月低于下列水平（相对于家庭规模来讲）：</p> <p>(i) 相同时期内的贫穷线；</p> <p>(ii) 相似时期内较低生活标准收入水平的 70%；</p> <p>(C) 根据 1977 年颁布的食品救济法（7 U.S.C. 2011 et seq.）的规定，所在家庭已经接受食品救济或者已经决定在申请适当的计划援助前的 6 个月内接受食品救济的人员；</p> <p>(D) 按照 Stewart B. McKinney 无家可归援助法（42 U.S.C. 11302）第 103 节的第 (a) 和 (c) 小节的规定，那些无家可归的人；</p> <p>(E) 领取州或地方政府救济的被抚养的孩子；</p> <p>(F) 在劳工部长制定的规则允许的情况下，还指那些身患残疾而且个人收入满足 (A) 小段或 (B) 小段中所述的计划的要求，但是所在家庭的收入不满足此类要求的人员。</p>
<b>Maximum Benefit Amount (MBA)</b>	最大保险金金额 (MBA)	The total amount of unemployment insurance benefits payable to a claimant in a benefit year.	在受益年度可向申领人支付的失业保险金总额。
<b>Medicaid</b>	医疗补助计划	A program of medical aid for people that cannot afford regular medical service that is paid for by the state and federal governments	对于那些负担不起定期医疗服务的人提供的医疗补助计划，这部分开支由州和联邦政府支付。
<b>Mental health services</b>	心理健康服务	Psychological and psychiatric treatment and counseling services, for individuals with a diagnosed mental illness, conducted in a group or individual setting, and provided by a mental health professional licensed or authorized within the State to render such services. This typically includes psychiatrists, psychologists, and licensed clinical social workers.	对于那些经过诊断具有心理疾病的人提供的心理和精神治疗以及咨询服务，这些服务以分组或个人的形式进行，由州政府许可或授权的专业心理健康人士提供这些服务。通常，这些专业人士包括精神病学家、心理学家以及许可的临床社会工作人员。
<b>Migrant or Seasonal Farm Worker (MSFW)</b>	流动或季节性农场工人 (MSFW)	A migrant farm worker, a migrant processing worker, or a seasonal worker.	流动农场工人、流动加工工人或季节性工人。

<b>Monetary Determination</b>	<b>货币裁决</b>	A written notice issued to inform an individual of whether or not he/she meets the employment and wage requirements needed to establish entitlement to unemployment insurance, and, if entitled, the weekly and maximum benefit amounts that he/she may receive.	一种为了通知某人是否满足享有失业保险权利所需的工作和工资要求而签发的书面通知，如果享有此种权利，此人将会收到每周和最大保险金金额通知。
<b>Monetary Redetermination</b>	<b>货币再裁决</b>	A new determination made after reconsideration and/or re-computation of an unemployment insurance claimant's monetary entitlement based on the receipt of new employment and wage information.	在根据收到的新工作和工资信息重新考虑和（或）重新计算失业保险申领人的货币权利之后作出的新裁决。
<b>Native Hawaiian or Other Pacific Islander</b>	<b>夏威夷原住民或其他太平洋岛屿居民</b>	A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Island.	具有夏威夷、关岛、萨摩亚群岛或其它太平洋岛屿任何原住民血统的人。
<b>New Claim</b>	<b>新索赔</b>	(See Initial Claim)	（请参阅“最初的索赔申请”）。
<b>Nonmonetary Determination</b>	<b>非货币裁决</b>	A written notice issued to inform an unemployment insurance claimant and/or employer about the determination of eligibility arising from issues of separations from work or other eligibility requirements.	一种为了通知失业保险申领人和（或）用人单位有关因不满足工作或其它资格要求而产生的资格裁决信息而签发的书面通知。
<b>Nontraditional employment</b>	<b>非传统职业</b>	Jobs or types of work for which persons from one gender make up less than 25 percent of the people employed in each job or field of work.	非传统职业是指某个性别的人占每个工作或工种聘用人员总数的比例不足 25% 的工作或工种。
<b>North American Free Trade Agreement (NAFTA)</b>	<b>北美自由贸易协定 (NAFTA)</b>	Establishes Transitional Adjustment Assistance (TAA) for workers in companies affected by imports from Mexico or Canada or by shifts of U.S. production to those countries.	为那些公司受到从墨西哥或加拿大进口产品或者将产品从美国出口到这些国家影响的工人建立过渡性调整帮助 (TAA)。
<b>Occupational Skills Training</b>	<b>职业技能培训</b>	Includes both (1) vocational education which is designed to provide individuals with the technical skills and information required to perform a specific job or group of jobs, and (2) on-the-job training.	包括 (1) 专门为向个人提供做某个特定工作或某类工作所需的技术技能和信息而设计的职业教育；(2) 在职培训。
<b>Offender</b>	<b>罪犯</b>	Any adult or youth who has been involved in the criminal justice process for whom services under this Act may be helpful or who needs assistance in overcoming artificial barriers to employment resulting from a record of arrest or conviction.	任何牵扯到刑事司法过程中的成人或青少年，对于这些人，本法案内的服务非常有帮助，或者他们需要帮助来克服因以往的犯罪记录而产生的人为的就业障碍。
<b>One-Stop Career Center</b>	<b>一站式职业中心</b>	Under the Workforce Investment Act, every local System must have at least one One-Stop Career Center. A One-Stop Center is a facility that makes a wide range of the system's services available at a single site, through self-service or with staff help. The number of centers, the services offered and the manner in which they are given will vary from one area to another, according to local needs and resources.	根据劳动力投资法案，每个当地的系统必须具有至少一个一站式职业中心。一站式中心是指通过自助服务或员工帮助在一个地点即可提供大范围的系统服务的中心。中心的数量、提供的服务以及提供服务的方式随地区而有所不同，视当地的需要和资源而定。

<b>One-Stop System</b>	一站式系统	The network of workforce products and services that meets business and jobseeker needs in whatever manner and location is most effective and convenient for the customer. Customers can choose to use the system's products and services in different ways. They may call a toll-free number or connect through a personal computer at home or in a neighborhood library. They may receive individualized assistance in a community-based agency, an educational institution, or a one-stop career center.	提供劳动力产品和服务的网络，它可以通过任意方式满足企业和求职者的需要，而且地点对于客户来讲更为有效和方便。客户可以选择不同的方式来使用系统的产品和服务。他们可以拨打免费电话或者在家或邻近的图书馆内通过个人计算机连接至网络。另外，他们还会得到社区组织、教育机构或者一站式职业中心个性化的帮助。
<b>On-site Industry-specific Training</b>	针对特定行业的现场培训	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.	这是一种为了满足特定用人单位和（或）行业的需要而设计的培训。参与人可以根据用人单位制定的要求现场接受培训。但是，用人单位必须签订一份承诺聘用成功完成培训的参与人的协议。
<b>On-the-Job Training (OJT)</b>	在职培训 (OJT)	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.	这是一种为了满足特定用人单位和（或）行业的需要而设计的培训。参与人可以根据用人单位制定的要求现场接受培训。但是，用人单位必须签订一份承诺聘用成功完成培训的参与人的协议。
<b>OSERS</b>	<b>OSERS</b>	Office of Special Education and Rehabilitative Services. OSERS is federal office within the US Department of Education that administers special education and rehabilitation services.	美国教育部特殊教育和康复办公室。OSERS 是美国教育部下属的联邦办公室，主要管理特殊教育和康复服务。
<b>Out-of-school youth</b>	辍学青少年	Means (A) an eligible youth who is a school dropout; or (B) an eligible youth who has received a secondary school diploma or its equivalent but is basic skills deficient, unemployed, or underemployed.	表示具有下列情况的青少年： (A) 中途退学的青少年； (B) 已经拿到中学文凭或者具有同等学历，但是基本技能不足、失业或未充分就业的青少年。
<b>Outreach</b>	延伸服务	An effort by program staff to encourage individuals in the service delivery area to use the program services.	计划员工鼓励服务派送区内的人员使用计划服务的一种行为。
<b>Overpayment</b>	超额付款	An amount of benefits paid to an individual to which the individual was not legally entitled.	某人非法领取的保险金金额。
<b>Placement</b>	安置	The act of obtaining unsubsidized employment for or by a participant.	参与人获得无补助金的工作的行为。
<b>Pre-apprenticeship Training</b>	学徒前培训	Any training designed to increase or upgrade specific academic, or physical skills required as a condition for entry into a specific type of work.	专门为了增加或升级进入某个特定工种所需的特殊理论或实际技能而设计的任何培训。
<b>Pre-enrollment Assessment</b>	登记前评估	A process to determine the employability and training needs of participants before enrolling them into the program. Individual factors considered during pre-enrollment assessment include: a judgment of vocational interests, abilities, previous education and work experience, income requirements, and personal circumstances.	一个用于在参与人登记参加计划之前确定他们的就业能力以及培训需要的流程。在登记前的评估阶段需要考虑的个人因素包括：判定职业兴趣、能力、以前所受的教育和工作经验、收入要求以及个人境况。

<b>Public assistance</b>	公共救济	Federal, State, or local government cash payments for which eligibility is decided by a needs or income test.	联邦、州或地方政府的现金救济，领取资格需要根据个人需要或收入测试来确定。
<b>Rapid Response</b>	快速响应	Early intervention services provided by the state or by an agency chosen by the state in case of a factory closing, a natural or other disaster that causes job loss for large numbers of workers, in order to assist dislocated workers in obtaining reemployment as soon as possible.	在出现工厂关闭、自然灾害或其它灾害，进而导致大规模的失业情况时，为了帮助非正常工作状态的工人能够尽可能的再就业，而由州政府或州政府选择代理机构提供的早期干预服务。
<b>Referee</b>	裁定人	(See Administrative Law Judge)	（请参阅“行政法官”。）
<b>Rehabilitation services</b>	康复服务	Services provided by a licensed or authorized professional in accordance with an individualized plan of care intended to improve or maintain a client's quality of life and optimal capacity for self-care. Services include physical and occupational therapy, speech pathology, and low-vision training.	根据为了改善或维持客户的生活质量并且达到最佳的自我照顾能力而制订的个人照顾计划，由许可或授权的专业人士提供的服务。此类服务包括物理和职业治疗、言语病理学以及弱视培训。
<b>Remedial Education</b>	矫正教育	Educational instruction, particularly in basic skills, to raise an individual's general competency level in order to succeed in vocational education, or skills training programs, or employment.	为了提升个人的一般能力水平，而实施的教育指导，尤其是基本技能方面的指导，进而使此人在职业教育、技能培训计划或就业中获得成功。
<b>Reopened Claim</b>	重新开始的索赔	An application for unemployment insurance filed after a break in a claim of at least one week caused by something other than employment. (See Additional Claim.)	在因工作以外的其它事情导致失业保险金的领取至少中断一周的情况下，申领人重新提出的索赔申请。（请参阅“附加索赔”。）
<b>Resume</b>	简历	The basic document that shows a job candidate's employment and academic qualifications, and history of employment. It is a requirement to apply for most jobs and an opportunity to show why the candidate is best suited for the job being applied for.	显示候选人的工作和学术资格以及工作记录的基本文件。申请大多数工作或职位空缺都需要提供简历，以便显示候选人适合所申请职位的原因。
<b>Retention</b>	保持	Continuing or keeping a job, usually for at least 90 days or more.	持续从事某个工作，通常至少是 90 天或更长时间。
<b>SCANS Competencies</b>	SCANS 能力	Developed by the US Department of Labor's Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills, these are a specific set of skills and competencies determined by the commission as those people need to succeed in the world of work.	由美国劳工部的获致必要技能委员会制定的一组特定的技能和能力，对于那些想要在工作领域获得成功的人来讲，必须具备这些技能和能力。
<b>School dropout</b>	中途退学	A person who is not in school and who has not received a secondary school diploma or a General Equivalency Diploma (GED).	已经辍学并且没有拿到中学文凭或普通同等学历证书 (GED) 的人。
<b>Self-sufficiency</b>	自足	The ability to earn enough money to support oneself.	赚取足够的金钱来养活自己的能力。
<b>Separation Issue</b>	离职问题	Issues that must be adjudicated to determine if an unemployment insurance claimant's reason for separation is disqualifying under state law, issues generally involve voluntary leavings (quits), discharges (misconduct), or labor disputes.	在失业保险申领人的离职原因是不符合州法律要求的情况时必须确定的问题。通常，这些问题包括自愿离职（辞职）、解聘（行为不当）或劳工争议。
<b>Social Security Number (SSN)</b>	社会保险编号 (SSN)	The 9-digit identification number assigned to an individual by the Social Security Administration under the Social Security Act.	社会保险管理局按照社会保险法的规定指定给个人的 9 位数标识号码。
<b>Subsidies</b>	补助金	Cash assistance or similar payments for transportation, housing, food or other basic expenses.	对于交通、房屋、食品或其它基本开支的现金救济或类似救济。

<b>Substance Abuser</b>	<b>滥用精神药物者</b>	An individual dependent on alcohol or drugs, whose dependency results in a significant barrier to employment.	依赖酒精或药物生存的人，而这种依赖性是他们就业的重大障碍。
<b>Suitable Work</b>	<b>适合的工作</b>	Work that is determined to be reasonable for a claimant considering his or her skills, training, education and experience.	考虑申领人的技能、培训、教育和经验之后，认定适合申领人的工作。
<b>Supportive Services</b>	<b>支持服务</b>	Services that are needed to help a person to participate in job training or job search. Supportive services may include transportation, health care, financial assistance, drug and alcohol abuse counseling and referral, individual and family counseling, special services and materials for individuals with disabilities, job coaches, child care and dependent care, temporary shelter, financial counseling, and other reasonable expenses required for participation in the program and may be provided in-kind or through cash assistance.	帮助个人参加工作培训或求职活动所需的服务。支持服务包括交通、保健、财务支持、滥用药物和酒精咨询和治疗、个人和家庭咨询、针对残疾人提供的特殊服务和支持、工作指导、子女托管和受抚养人托管、临时庇护、财务咨询以及参与计划所需的其它合理的开支，这些服务可以通过现金或实物的形式提供。
<b>TANF</b>	<b>TANF</b>	Temporary Assistance to Needy Families is a federal program providing cash, medical or food assistance for parents and children.	贫困家庭临时援助法案是由联邦政府制订的向父母及其子女提供现金、医疗或食品援助的计划。
<b>Trade Adjustment Assistance (TAA)</b>	<b>贸易调整协助 (TAA)</b>	Trade Adjustment Assistance service and allowances provided for achieving reemployment of adversely affected workers, including TRA, training, and other re-employment services, and job search allowance and relocation allowances.	为了帮助那些不幸的工人实现再就业而提供的贸易调整协助服务和津贴，其中包括 TRA、培训以及其它再就业服务，还有求职津贴和重新安置津贴。
<b>Trade Readjustment Allowance (TRA)</b>	<b>贸易再调整津贴 (TRA)</b>	A weekly allowance payable to an affected worker with respect to such worker's unemployment.	向那些不幸的工人支付的有关失业的每周津贴。
<b>Training Market</b>	<b>培训市场</b>	A training market reflects an approach with vendors selling training directly to individual participants rather than through intermediary organizations.	培训市场是指由供应商直接向参与人销售培训而不通过中介组织的市场。
<b>Training services</b>	<b>培训服务</b>	The education and employment training services to be offered at no cost to One-Stop system customers who have been unable to get a job after having received one or more core services and one or more intensive services (see also Individual Training Account -- ITA).	向那些已经接受一种或多种核心服务以及一种或多种增强型服务但仍无法找到工作的一站式系统客户免费提供的教育和就业培训（另请参阅“个人培训帐户” - ITA）。
<b>Unemployment Compensation (UC) program or Unemployment Insurance (UI) program</b>	<b>失业赔偿 (UC) 计划或失业保险 (UI) 计划</b>	The federal -state program that provides unemployment benefits to eligible individuals covered under state or federal unemployment insurance laws.	联邦和州政府制订的向那些州或联邦失业保险法包括的合格人员提供失业保险金的计划。
<b>Unemployment Compensation Program for Federal Employees (UCFE)</b>	<b>联邦政府员工失业赔偿计划 (UCFE)</b>	The federal unemployment insurance program that provides benefits to former employees of the federal government.	向联邦政府的正式员工提供失业保险金的联邦失业保险计划。
<b>Unemployment Compensation for Ex-Service members (UCX)</b>	<b>退役军人失业赔偿计划 (UCX)</b>	The federal unemployment insurance program that provides benefits to ex-service members.	向退役军人提供失业保险金的联邦失业保险计划。

<b>Universal Services</b>	<b>通用服务</b>	Services available to every individual through the One-Stop system without regard to any specific eligibility criteria, including information about job vacancies, career options, employment trends, job search techniques, resume writing, and access to the employment training provider lists.	通过一站式系统可向每个人提供的服务，而不考虑特定的资格标准，其中包括有关职位空缺、职业选择、就业趋势、职位搜索技术、简历撰写以及访问就业培训供应商列表的信息。
<b>Unsubsidized Employment</b>	<b>无补助金的工作</b>	A job for which wages are paid directly by the employer and that is not subsidized through any government program.	直接由用人单位支付工资而没有通过任何政府计划提供补助金的工作。
<b>Vocational Exploration Training</b>	<b>职业探索培训</b>	A process to find out, by testing or counseling, what job occupations will best fit a customer's abilities and needs.	通过测试或咨询弄清哪些职业最符合客户的能力和需要的流程。
<b>Vocational Rehabilitation</b>	<b>职业康复</b>	An agency or program that provides vocational services to individuals with disabilities. Every state has a State Vocational Rehabilitation agency with local district offices. The state/federal program is administered by Rehabilitation Services Administration (RSA), within the Office of Special Education and Rehabilitation Services (OSERS), in the US Department of Education. The state and local vocational rehabilitation program is a mandatory One-Stop employment service partner.	向残疾人提供职业服务的代理机构或计划。每个州都有一个州职业康复机构以及地区性办公室。州/联邦计划由美国教育部特殊教育和康复办公室 (OSERS) 下属的康复服务管理办公室 (RSA) 来管理。州政府和地方的职业康复计划是一站式就业服务必不可少的一个伙伴。
<b>Weekly Benefit Amount (WBA)</b>	<b>每周保险金金额 (WBA)</b>	The amount payable to an unemployment insurance claimant for each compensable (eligible) week of total unemployment.	向失业保险申领人支付的总失业期每个赔偿周的保险金金额。
<b>Welfare and/or Public Assistance recipient</b>	<b>福利和（或）公共救济申领人</b>	A person who, during the course of the program year, receives or is a member of a family who receives cash welfare or public assistance payments under a Federal, State, or local welfare program.	在接受计划帮助期间，本人或所在家庭接受联邦、州、或地方福利计划的现金救济或公共救济援助的人。
<b>WIA</b>	<b>WIA</b>	See Workforce Investment Act	请参阅“劳动力投资法案”。
<b>Work Experience</b>	<b>工作经验</b>	A temporary activity (six months or less) which provides a person with the opportunity to gain the skills and knowledge necessary to perform a job, including work habits and behaviors, and which may be combined with classroom or other training.	向个人提供的用于增强从事某项工作所必需的技能和知识的临时性活动（六个月或更短的时间），其中包括工作习惯和行为。另外，这些活动可以与在校培训或其它培训结合起来。
<b>Workforce Investment Act (WIA)</b>	<b>劳动力投资法案 (WIA)</b>	An Act of the United States Congress to establish programs to prepare youth and unskilled adults for entry into the labor force and to give job training to those economically disadvantaged individuals and other individuals who face serious barriers to employment and who are in need of such training to obtain prospective employment.	美国国会制订的一项法案，它可以帮助青少年和没有工作技能的成人进入劳动力市场，并且向那些经济上处于弱势地位的人、其他面临严重的就业障碍的人以及需要此类培训以便找到预期的工作的人提供工作培训。

<b>Workforce Investment Board (WIB) (Local)</b>	劳动力投资管理局 (WIB) (地方)	replaces local Private Investment Councils; members are appointed by the chief elected official (CEO); WIBs have the role of strategic planning, policy development and oversight of the local workforce investment system. Like the state WIB, the local WIBs require 51% business membership with a minimum of 2 labor representatives.	代替地方的私人投资委员会，成员由当选的首席官员 (CEO) 指定；WIB 的职责包括制订战略计划、政策以及监督地方劳动力投资系统。与州 WIB 相似，地方 WIB 需要 51% 的企业成员和最少 2 名劳工代表。
<b>Workforce Investment Board (WIB)(State)</b>	劳动力投资管理局 (WIB) (州)	replaces State Private Investment Council or Human Resource Investment Council; is established by the Governor with membership meeting Federal guidelines; 51% must be representatives of business; minimum 2 labor representatives; the SWIB develops the state plan and oversees how it is carried out.	代替州私人投资委员会或人力资源投资委员会，由州长设立并且成员必须遵守联邦法规，必须具有 51% 的企业成员、最少 2 名劳工代表。SWIB 会制订州计划并且监督执行。
<b>Work Search</b>	求职	An individual state requirement that the claimant must seek suitable work in a week for which benefits are claimed.	州政府对保险金申领人的要求：在领取保险金的一周内，申领人必须寻找合适的工作。
<b>WTW - Welfare-to-Work</b>	WTW – 从福利到工作	A series of federal and state plans to move people from welfare into employment and training for better jobs.	一系列的联邦和州计划，目的是将保险金申领人从领取福利的状态转移到就业状态，并且接受培训以便找到更好的工作。
<b>Youth</b>	青少年	<p>In the WIA program, any young person, between the age of 14 and 21 years of age, who may be in school or out-of-school, and whose family income is within the WIA Low Income Guidelines: Eligible youth -- Except as provided in subtitles C and D, means a person who--</p> <p>(A) is not less than age 14 and not more than age 21; (B) is a low-income individual; and (C) is a person who is one or more of the following: (i) has a low reading level. (ii) did not finish high school. (iii) homeless, a runaway, or a foster child. (iv) pregnant or a parent. (v) has been convicted of a crime.</p> <p>(vi) needs additional assistance to finish an educational program, or to find and keep employment.</p>	<p>在 WIA 计划中，青少年是指所有年龄在 14 到 21 岁之间、在校或辍学而且家庭收入在 WIA 低收入线以内的年轻人： 符合条件的青少年 – 除小标题 C 和 D 中提供的条件之外，包括下列年轻人：</p> <p>(A) 年龄不小于 14 岁、不大于 21 岁； (B) 属于低收入人群； (C) 具有以下一种或多种情况的人： (i) 阅读水平较低； (ii) 没有读完高中； (iii) 无家可归、离家出走或被抚养的孩子； (iv) 孕妇或单亲父母； (v) 被判有罪； (vi) 需要额外的帮助才能完成教育计划，或者找到并且保持工作。</p>